

20. Aug. 1830

FAKTA

Dato:

20. Aug. 1830

Sidetal:

Dagbog A, side 77 recto – 78 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4°

Omtalte personer:

Gullog Bolkesjø

Østen Nere

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 88-90

TRANSSKRIFTION

Den 20de August

Om Morgenen da det var bleven en Smule bedre Veier skiltes jeg fra Gullog¹ for efter hans Raad at reise til Folsland og da hvis Veiret vedblev at være uroligt at forblive der, da der ellers intet ordentligt Sted vilde være at logere paa før jeg kom til Dale, og desuden det ei var tilraadeligt at tage over Tindsøe naar det blæste noget stærkt, da den skal være farlig formedels de mange Kaste Vinde som de steile Breder foraarsager. Jeg fik fra Bolkesjøe en Karl •77 verso• der roede mig over Bokke og Folsjø til Vig hvorfra han, da det vilde tage for lang Tid med at accordere Hest, da her ingen Station er, tog min Randsel og mit Tøi og ledsagede mig til Fods til Folsland, hvor jeg ankom efter at Regnen igjen havde indfunden sig som igaar. Da man raadte mig til ei at begive mig til Tindose² og derfra paa Søen saa besluttede jeg, ogsaa her at blive Dagen over, og efter at jeg tilbørligen havde indleedet det fandt jeg den gamle Hans og hans Kone meget villige til at lade mig tegne dem og ikke saa ganske lidet bidrog det at jeg viiste dem hvorledes jeg havde tegnet Gullog Bolkesjøe og hans Datter hvilket de ikke noksom kunde beundre og da deres Søn og Datter ogsaa kom til fandt jeg ogsaa disse meget beredvillige til at staae for mig, hvilket jeg med Sønnen der var en rask Karl strax gjorde Begyndelsen og saaledes fordrev jeg den triste Dag ret behagelig. Jeg gjorde mig ved dette den heele Familie saa bevaagen at Sønnen strax tilbød sig at gaae ud for at see til at fange nogle Fiske, da han hørte jeg godt kunde lide dem, og der intet andet end den sædvanlige Bondekost fantes i Huuset. Den gamle godmodige Kone beklagede meget at hun ikke havde hendes •78 recto• Kreaturer hjemme fra Sætteren da hun ellers nok skulde have vist at tragterre mig, imidlertid begyndte hun dog at lave Kaffe, som jeg omendskjøndt den blev dygtig tyk, dog lod mig smage fortræffelig. Om Aftenen sad jeg heele Tiden inde i deres Stue, da mit Værelse var ovenpaa og det der var dygtigt kolt, nede hos dem derimod brændte en rask Ild paa Skorsteenen, hvorved jeg da med Familien plaserede mig, hvilket lod til at glæde dem ligsaa meget, som det jeg paa deres Spørgsmaal fortalte dem om Levemaaden i Danmark, hvorover de korsede sig mangeen Gang. Da vi havde siddet noget og passiareet hørte jeg det banke stærk paa Døren udenfor, og [da] Konen derpaa gik ud for at see hvem det var, fortalte Manden mig at det her i Bygden var Skik saaledes at banke paa naar een af Naboerne eller nogen Anden kom for at laane noget eller bringe et Bud. Ud paa Aftenen da det foruden alt var ganske mørkt kom Sønnen ganske vaad hjem fra Elven hvor han [overstreget: under] i den stærke Regn havde siddet at fiske og bragte mig som Udbytte en liden Ret Ørder som da blev kogt og tillavet, hvorved Hans var vel tilfreds da han var Manden som strax reengjorde dem. •78 verso• Jeg kunde næsten fristes til at sammenligne Hans og hans Kone med Baucis og Philemon, saa vel syntes jeg om dem; men til Ulykke var Hans noget halt, hvilket dog vist Philemon

ikke har været og disse havde heller ikke saa mange Børn og ingen Søn som forstod sig paa at skrædderere, ligesom han vist ei heller forstod som Hans at flikke Skoe eller at gjøre Ørder rene. Oste[n] Nere's³ Datter derimod tror jeg næsten har lignet Baucis paa et Haar, hvis [overstreget: denne] |hun| blodt havde været hende lig i Klæder, og havde kunnet koge Kaffe.

¹ Gullog Bolkesjø.

² Tinnoset.

³ Østen Nere.

ikke med Guds Loven til volds nød da den 77
mar. Lovet af Kongen og Lignede noget nu tynd
Blyster. I det for forunderligt for den Litter. Oplys
Loydend, som jeg ikke yderligere samlet for den
der vel godmodige Adfærd. I det i den 18de
juni, da jeg for det noget dybt Mangal; da jeg
an Mergenen fandt faar Luffe, jo sid andog
en Afframen Luffend, som jeg vil sige med
drillen inde flods, da alle Jans Evatieren
maris gas Doktorer og det som en Luffe foraf
indat Malt bafar. I det. for første gang
i mit Liv funder jeg af den Afframen at tage
blod Myror, der kaldes for Ostrum og der
blod stillende af Ostrum og ved at tage denne
stod til den blinde til Ostrum som da faar
en ypperlig Dine og Luffe for mig Gullowen
gaa i det for den 18de. den 18de Aug. den 18de
da det var blinde an Luffe Luffe Luffe jeg
for Gullowen for efter den Luffe at vinde til Luffe.
Luffe og den 18de Luffe indblende vort indvigt at
forblinde Luffe, da den alle indat ordentligt Luffe
indtke vort at Luffe gas for jeg Luffe til Dale, og
indtken det at man vilværdigt at tage om den Luffe
naar det blot noget stode, da den Luffe vort for
lij forunder det mange Luffe Luffe som de stode
brader forværdige. jeg sid for Doktorer og Luffe

der vandre mig omme Botiske og Folsioe til
Kig forfra det jode det indlede lagn forlæng tid med
at lindre den gæst, de for ingen Hæder var, dog min
Læstet og med det by laldagade mig til sold til
Folstland, hvor jeg androm offer at langum ejen
fandt indfunden sig som kvæm. De med vandre
mig til at begynde mig til Tøndse og derfra
gaa Binn. Jeg beslektede jeg, og jeg for at Almen
dager omme, og efter at jeg tilbørligen fandt iustand
det fandt jeg den gamle Hæder og Gæm Gæm mig
vælske til at lade mig ligesom Binn og ind alle
den gamle laldet bidrag det at jeg miste den
jovuldrer jeg fandt ligesom Gulley Botkejes
og fandt det som faldet de det stæfne Læst be.
væder og de derre Binn og det som og jeg som til fandt
jeg og jeg disse maget beværelse til at staa for
mig, faldet jeg med Binnens der var indvæst
Læst stæfne gjorte begyndelsen og jeg laldet forderme
jeg den vriste det var besyrelse. Jeg gjorte mig
med dette den gamle Tæmle. Jeg Binnens at
Binnens stæfne tilbød sig at gæm ind for at jeg til at
junge nogle laldet, de jeg stæfne jeg gæst Læst laldet
den, og der indlede laldet med den jodværlige Læst.
de laldet faldet i Ginnens. den gamle jodværlige
Læst laldet mig. At jeg laldet fandt fandt

78
Læstuværn gæver fra Drottningen de sun illard med
Hæls som villet at begynde mig, i vindlastid begynde
Jeg dog at Lære Kaffee, som jeg bemundstjovt den blev
dygtig Lyd, dog led mig smage for Hoffulij. Om Aften
var, som jeg Lære Læden ind i Aften Dens, da mit
Norske med omme gæve og det ser var dygtig Løst,
være for den deimod brønde en Kaffee Hled gæve
Hoffmannen, som end jeg da med Læstuværn glæde
være mig, som det led at gæve den Lige som omme
gæve, som det jeg gæve Aften Gjengjælde forvælte
den en Læstuværn i Læstuværn, som omme er
Læstuværn sig mangen gæve, da mi Læstuværn
møgt og gæsteværn Læstuværn det Læstuværn gæve
Læstuværn end for, og Læstuværn gæve det end for at
Læstuværn det end, forvælte Læstuværn mig at det
for i Læstuværn med Hled Læstuværn at Læstuværn mig
omme af Læstuværn Læstuværn mig omme Læstuværn for
at Læstuværn mig Læstuværn at Læstuværn. Hled gæve
Læstuværn de det Læstuværn at Læstuværn mig
Læstuværn Læstuværn gæsteværn Læstuværn fra Læstuværn
Læstuværn Læstuværn Læstuværn Læstuværn Læstuværn
og Læstuværn mig som Læstuværn en Læstuværn Læstuværn
Læstuværn de Læstuværn Læstuværn, som med Læstuværn
med Læstuværn de Læstuværn som Læstuværn Læstuværn

Jeg Lærde mig som først at at sammelignen Hans
og hans Lærer med Pausis og Philonon, som med
Hjælpe jeg var den; men til Ulykke var Hans
meget fattig, forledt dog med Philonon ellers var morat og
inden forde heller ikke saumangs deord og ingen den
sundsvollet sig saa at Snodderum, dog som sammet
er faller forstod som Hans at flidde den allmuel
gjør Liden vane. Også Neri's Læser drivedt brude
jeg mig som for lignet Pausis saa at Guur, som
~~den~~ ^{Hans} blode fandt morat fandt sig i El Dor og Lunde Lunde
med Løst Luffe. Den til mig var med guldene flotte Hvide
indfjædt mig til ogsaa at blive for en dy orner og jeg
Lærte sigt ellers sigt at det stod for fortvænt mig, da jeg
en forvæntede ogsaa at Hvide var blone tidt beder
forstod mig med min Bortas for en Gæstherberour
med til Lunde den der sigt og igennem den del og for
gaa sinns det er en meget fin. Gaarden Toldland
for overfor det en meget finst Liggende, da de var mor
enest angre og med de Torder og Juas og der Lede med
imod Lyan og ibogare Affand med betragtet med Hvide
af de Læse der allraage indstutter Læse og der sigt over
for Gaarden en meget fin og Stobagende. Med af
den Pædagog Juas og Gaarden sigt sigt en Læse og
for en mindre Lede, der sigt at de Lunde flure
suaer Hvide held norm sig til Lunde for de som